

ÍNDICE TEMÁTICO

ÁMBITOS DE SALIDA

LITERATURA GRIEGA

Arato, Aristófanes, Aristóteles, Casantsakis, Cavafis, Demóstenes, Dioscórides, Epicteto, Esopo, Esquilo, Eurípides, Griega antigua (Literatura), Griega moderna (Literatura), Heródoto, Hipócrates, Homero, Isócrates, Jenofonte, Lisias, Luciano, Platón, Plutarco, Sófocles, Tucídides

LITERATURA ITALIANA

Alfieri, Aretino, Ariosto, Boccaccio, Botero, Bruni, Carducci, Casti, Collodi, D'Annunzio, Dante Alighieri, De Amicis, Della Casa, Foscolo, Goldoni, Guicciardini, Italiana (Literatura), Leopardi, Levi, Machiavelli, Malvezzi, Manzoni, Marco Polo, Metastasio, Montale, Muratori, Pavese, Petrarca, Pirandello, Sannazaro, Sciascia, Tansillo, Tasso, Ungaretti, Verga

LITERATURA LATINA

Agustín de Hipona, Apuleyo, Boecio, Catulo, Julio César, Cicerón, Estacio, Horacio, Juvenal, Latina (Literatura), Lucano, Lucrecio, Marcial, Ovidio, Persio, Plauto, Plinio el Joven, Plinio el Viejo, Propercio, Salustio, Séneca, Suetonio, Tácito, Terencio, Tibulo, Tito Livio, Virgilio

LITERATURAS DE ÁMBITO HISPÁNICO

Amerindias (Lenguas), Catalán al castellano (Traducción desde el), Euskera al castellano (Traducción desde el), Gallego al castellano (Traducción desde el)

LITERATURAS DE LENGUA ALEMANA

Alemana (Literaturas de lengua), Altenberg, Arnim, Bernhard, Böll, Borchert, Brecht, Brentano, Broch, Büchner, Busch, Canetti, *Cantar de los Nibelungos*, Celan, Chamisso, Clausewitz, Döblin, Doderer, Droste-Hülshoff, Dürrenmatt, Eichendorff, Ende, Enzensberger, Escuela de Fráncfort, Fallada, Fichte, Fontane, Freud, Frisch, Goethe, Grabbe, Grass, Grillparzer, Grimm, Grimmelshausen, Handke, Hauff, Hauptmann, Hegel, Heine, Herder, Hesse, Heyse, Hochhuth, Hoffmann, Hofmannsthal, Hölderlin, Horváth, Humboldt (A. von), Humboldt (W. von), Jünger, Kafka, Kant, Kästner, Keller, Kempis, Kleist, Klopstock, Kraus, Krause, Kubin, Le Fort, Lenz, Lernet-Holenia, Lessing, Lutero, Mann (H.), Mann (K.), Mann (T.), Marx, May, Meyrink, *Minnesang* y literatura cortesana, Mommsen, Mörike, Motte-Fouqué, Münchhausen, Musil, Nietzsche, Nossack, Nöstlinger, Novalis, Remarque, Rilke, Roth, Sachs, Schiller, Schlegel, Schnitzler, Schopenhauer, Seghers, Sloterdijk, Spyri, Stifter, Storm, Sudermann, Suttner, Tieck, Trakl, Tucholsky, Walser (M.), Walser (R.), Wassermann, Weber, Wedekind, Weiss, Werfel, Winckelmann, Wittgenstein, Wolf, Zuckmayer, Zweig

LITERATURAS DE LENGUA FRANCESA

Apollinaire, Aragon, Balzac, Barbey d'Aureville, Barrès, Baudelaire, Beaumarchais, Beauvoir, Beckett, Ben Jelloun, Bergson, Bernanos, Bonnefoy, Brassens, Breton, Camus, Céline, Césaire, Chateaubriand, Cixous, Claudel, Cocteau, Colette, Comte, Constant, Corneille, Descartes, Diderot, Drieu la Rochelle, Du Bellay, Duhamel, Dumas, Dumas hijo, Duras, Éluard, *Encyclopédie*, Fénelon, Féval, Flaubert, France, Francesa (Literatura), Francófona de África (Literatura), Francófona de América (Literatura), Francófona de Europa (Literatura), Gautier, Genet, Gide, Giono, Giraudoux, Goncourt, Gracq, Hébert, Hugo, Huysmans, Ionesco, Jarry, La Fayette, La Fontaine, La Rochefoucauld, Lamartine, Lamennais, Larbaud, Lautréamont, Loti, Louÿs, Maeterlinck, Mallarmé, Malraux, Marivaux, Martin du Gard, Maupassant, Mauriac, Maurois, Mérimée, Michelet, Mirbeau, Mistral, Molière, Montaigne, Montesquieu, Montherlant, Musset, Nerval, Nizan, Nodier, *Nouveau roman*, Pascal, Péguy, Perec, Ponge, Ponson du Terrail, Prévert, Prévost, Proust, Queneau, Rabelais, Racine, Rimbaud, Rolland, Ronsard, Rostand, Rousseau, Roussel, Sade, Sainte-Beuve, Saint-Exupéry, Saint-John Perse, Saint-Simon, Sand, Sartre, Scribe, Senghor, Simenon, Staël, Stendhal, Sue, Valéry, Vallès, Verhaeren, Verlaine, Verne, Villiers de l'Isle Adam, Voltaire, Yourcenar, Zévaco, Zola

LITERATURAS DE LENGUA INGLESA

Austen, Brontë, Byron, Capote, Carver, Chaucer, Christie, Coleridge, Conrad, Cooper, Crane, Darwin, Defoe, Dickens, Dos Passos, Dreiser, Eliot, Emerson, Faulk-

ner, Fielding, Fitzgerald, Golding, Hawthorne, Hemingway, Inglesa de África (Literatura), Inglesa de Australia y Nueva Zelanda (Literatura), Inglesa de Canadá (Literatura), Inglesa de Estados Unidos (Literatura), Inglesa de Gran Bretaña (Literatura), Inglesa de la India (Literatura), Irving, James, Jonson, Joyce, Keats, Lawrence, London, Marlowe, Melville, Miller, Milton, O'Neill, Pinter, Poe, Pope, Pound, Richardson, Salinger, Scott, Shakespeare, Shaw, Shelley, Steinbeck, Sterne, Stevenson, Stowe, Swift, Tagore, Tennyson, Thackeray, Tolkien, Twain, Whitman, Wilde, Williams, Woolf, Wordsworth, Yeats

LITERATURAS DE LENGUA PORTUGUESA

Almeida, Jorge, Antunes, Cabral de Melo Neto, Camões, Castelo Branco, Chiziane, Couto, Eça de Queirós, Ferreira, Fonseca, Guimarães Rosa, Jorge, Lispector, Machado de Assis, Melo (J. de), Melo (P.), Pepetela, Pessoa, Pinto, Piñon, Portuguesa (Literatura), Portuguesa de África (Literatura), Portuguesa de Brasil (Literatura), Quental, Saramago, Scliar, Torga

LITERATURAS DE LENGUAS SEMÍTICAS

Árabe (Literatura), Averroes, *Biblia*, *Calila y Dimna*, *Corán*, Hebrea (Literatura), Ibn Arabi, Ibn Ezra, Ibn Gabirol, Ibn Hazm, Ibn Quzman, Ibn Zaydun, Mahfuz, Maimónides, *Mil y una noches*, *Mu'allaqat*, *Oz*

LITERATURAS DE PAÍSES ESCANDINAVOS

Andersen, Bergsson, Bjørnson, Danesa (Literatura), *Eddas*, poesía escáldica y sagas, Finlandesa (Literatura), Gaarder, Hamsun, Ibsen, Islandesa (Literatura), *Kalevala*, Kierkegaard, Lagerlöf, Laxness, Noruega (Literatura), Sillanpää, Strindberg, Sueca (Literatura), Undset, Waltari

LITERATURAS ESLAVAS Y OTRAS LITERATURAS EUROPEAS

Albanesa (Literatura), Andrić, Bálticas (Literaturas), Búlgara (Literatura), Čapek, Checa y eslovaca (Literaturas), Chéjov, Dostoievski, Eliade, Erasmo, Esterházy, Gógol, Gombrowicz, Gorki, Holan, Hrabal, Húngara (Literatura), Kadare, Kapuściński, Kertész, Kiš, Kundera, Lem, Márai, Miłosz, Nabókov, Neerlandesa (Literatura), Polaca (Literatura), Pushkin, Rúfus, Rumana (Literatura), Rusa (Literatura), Seifert, Serbocroata, macedonia y eslovena (Literaturas), Sienkiewicz, Solzhenitsyn, Tolstói, Turguénev, Vázov, Witkiewicz

LITERATURAS ORIENTALES

China (Literatura), Confucio, Japonesa (Literatura), Kawabata, Laozi, Li Bai, Lu Xun, Mishima, Sánscrita (Literatura), Soseki, Wang Wei

ÁMBITOS DE LLEGADA

CASTELLANO (EDAD MEDIA)

Abraham Alfaquí, Aguayo, Aspa, Avendehut Hispanus, Boyl, Cañizares, Cartagena, Cavallería, Chinchilla, Cremona, Cuenca, Díaz de Toledo, Dominicus Gundisalpinus, Encina, Escuela de traductores de Toledo, Fernández de Heredia, Fernández de Santaella, Fernández de Villegas, García de Santa María, Gómez de Guadalajara, Gómez de Zamora, Guillén de Ávila, Hermann el Alemán, Ishaq Ben Sid, López de Ayala, López de Mendoza, Madrigal, Mena, Montesino, Mosé Arragel de Guadalajara, Ortiz, Palencia, Pérez de Guzmán, Rodríguez del Padrón, Saiol, Talavera, Valera (D.), Valladolid, Viana, Villena, Yëhudà ben Mošë ha-Kohén, Zorita

CASTELLANO (SIGLOS DE ORO)

Abril, Argensola (B. L. de), Argensola (L. L. de), Arias Montano, Arjona, Boscán, Castillejo, Correas, Enzinas, Fernández de Madrid, Jáuregui, Laso de Oropesa, León, López de Cortegana, Mariner, Montemayor, Pellicer de Ossau, Quevedo, Sánchez de las Brozas, Suárez de Figueroa, Urrea, Usque, Valdés, Valera (C. de), Vázquez de Contreras, Vega (I. G. de la), Villegas, Vives

CASTELLANO (SIGLO XVIII)

Alea, Calzada, Capmany, Cladera, Clavijo y Fajardo, Conde, Cruz, Enciso Castriellón, Escoiquiz, Estala, Fernández de Moratín, García de Arrieta, García Malo, Iriarte, Isla, Marchena, Mor de Fuentes, Munárriz (J. L.), Nifo, Olavide, Oviedo, Pellicer y Saforcada, Ranz Romanillos, Saviñón, Sempere y Guarinos, Terreros, Trigueros, Viera y Clavijo, Zavala y Zamora

CASTELLANO (SIGLO XIX)

Altés, Aranda y Sanjuán, Balaguer, Benavente, Bergnes de las Casas, Blanco-White, Blasco Ibáñez, Bretón de los Herreros, Burgos, Cabrerizo, Clarín, Covert-Spring, Díaz de la Torre, Fernández Cuesta, Ferrán, Gallego, García de Villalta, Gaspar y Roig, Gil y Zárate, Giner de los Ríos, Gómez de Avellaneda, Gorostiza (M. E. de), Gorostiza (P. Á. de), Hartzzenbusch, Labaila, Larra, Lázaro Galdiano, Lejárraga, Llorente, Macpherson, Medina-Veytia, Martínez de la Rosa, Menéndez Pelayo, Milà i Fontanals, Ochoa, Palacio Valdés, Pardo Bazán, Peratoner, Ribot y Fontseré, Rosell, Sáez de Melgar, Santiago, Sanz, Solís, Tapia, Tió, Valera (J.), Valladares y Saavedra, Vega (V. de la), Zozaya

CASTELLANO (SIGLO XX)

Alonso Schökel, Antolín Rato, Armiño, Asín Palacios, Astrana Marín, Ayala, Baccarisse, Baeza, Barjau, Benítez, Berges, Bosch, Cansinos Assens, Cernuda, Colinas, Crespo, Díez-Canedo, Fontán, García Calvo, García Gómez, García Morente, García Yebra, Gómez de la Serna, Janés, Jiménez, Lázaro Ros, León Felipe, López Muñoz, Losada, Marías Franco, Moix, Munárriz (J.), Ortega Costa, Ortega y Gasset, Panero, Rodríguez Adrados, Ruiz Contreras, Sáenz, Sánchez Pascual, Sánchez Robayna, Solar, Talens, Tasin, Valente, Valverde, Vela, Verdaguer de Travesí

CATALÁN

Albertí, Alegre, Anglada, Arbonès, Bartra, Benguerel, Cabot, Canals, Capdevila, Capmany, Carbonell, Carner, Catalán (Traducciones al), Comadira, Desclot, Dolç, Febrer i Cardona, Ferrater, Foix, Folch i Camarasa, Fontcuberta, Formosa, Fundació Bernat Metge, Gimferrer, Jordana, Lleonart, Llovet, Mallafrè, Manent, Maragall, Maseras, Mira, Montoliu (C.), Montoliu (M. de), Montoriol, Morera i Galícia, Nin, Oliva, Oliver (J.), Oliver (M. A.), Oller, Palau i Fabre, Pàmies, Parcerisas, Payarols, Pedrolo, Pena, Pin i Soler, Riba, Romeva, Sagarra, Salvà, Sellent, Serrallonga, Tasis, Todó, Valentí, Vallespinosa, Villangómez

GALLEGO

Almazán, Arias Castaño, Arias López, Asociación de Tradutores Galegos (ATG), Cabana, Castro, Correa Calderón, Cunqueiro, Gallego (Traducción al), Gómez Ledo, *Grial*, Harguindey, Iglesia Alvariño, Lázare, Maure, Pérez-Barreiro, Rodríguez Baixeras, Rodríguez Barcia, Tobío Fernández, Torres París, *Viceversa*

VASCO

Agirre, Akesolo, Amundarain, Amuriza, Andima Ibinagabeitia, Aresti, Auzmendi, Azkue, Berrondo, Bonaparte, Euskera (Traducción al), Leizarraga, Mendiguren, Mogel, Navarro, Olarra, Onaindia, Oregi, Orixe, Urreta, Zabaleta

TRADUCCIÓN EN ÁMBITOS NO LITERARIOS E INTERPRETACIÓN

Administración (Traducción en la), Audiovisual (Traducción), Científica (Traducción), Didáctica de lenguas y la traducción (La), Economía (Traducciones de), Formación de traductores, Interpretación, Jurada (Traducción-interpretación), Localización, Pensamiento y la investigación sobre la traducción (El), Premios, ayudas y asociaciones, Profesionalización de la traducción, Traducción y mercado editorial